因著產業繽紛魔力 改變台北的尋常
DOED, Let's DO IT.

MAGIC TAIPEI
DOED

駐足一下，看看台北的變化

MAGIC TAIPEI

DOED

伴隨一個世代的成長
書寫一個我們的時代

台北，一個充滿新奇趣味、兼具人情溫度、與支持無限機會的城市。這些年來從時尚設計、創新創業、食農美食、市場夜市、到溫泉保育各個面向，產業發展局伴隨著各行各業共同努力，打造了方方面面、許許多多推陳出新、活力盎然、溫情滿載的空間場域。

我們跟著年輕朋友一起創造嶄新的事業，從獎勵補助、低利融資、到協助躍上國際舞台。我們讓設計與時尚成為一個大眾看得到、摸得著的身邊事務，幫忙年輕的新銳設計師實現夢想，也協助傳統老店家脫胎換骨展現新生命。

我們陪伴著青年返回家園，接續父祖那式微的都市農業；我們也支持著城市裡的人們闢植屋頂菜園與街角園圃，讓綠意成為城市生活裡的日常。我們找尋街頭巷尾的美食職人，鼓勵美味的傳承與創造；我們也夥同願意浴火重生再造店家的年輕世代，進行老店的整體形象改造，創造老產業改頭換面的新風貌。

對於城市裡最為吸引人們的市場夜市，從老舊市場的改建、具特色市集的魅力重塑、乃至頹圮市場的創意轉型，為了讓舊市場維持老味道形塑新品味，除了空間建築的轉型調適，更多的是與成千上百的攤商朋友日夜匪懈的互動溝通，市場與夜市正逐漸蛻變成台北最為吸引目光的焦點。

其他諸如溫泉區的輔導轉型、貓犬毛孩的照護、農場茶園的輔導、生態保育的關注、自然藝術行動的促成……台北，作為一個庶民城市的都會生活場域，我們已然與許許多多的市民朋友，譜寫下一篇篇動人深情的篇章。

這些年所有與我們一起打拼過的新創企業、年輕設計師、店主老闆、攤商朋友、熱情志工們，我們正書寫著這個時代的城市歷史。因為大家的共同協力參與，我們一同走過、一齊歡笑、一道流汗、一起書寫。這是我們的故事，讓我們一起見證著這個時代並肩走過的足跡。

臺北市政府產業發展局局長 林崇偉

CONTENTS 2021

目錄

序言 伴隨一個世代的成長、書寫一個我們的時代 臺北市政府產業發展局局長 林崇傑 01

01 時尚X設計

- 站上舞台，秀出台北時尚觀點 周裕穎 / 簡國彥 / 柯瑋倫 06
- 串聯上下游訂製體系，與時尚靠近 永樂T Fashion時尚基地 08
- 潛力改造，訴說品牌新故事 德利泰 / 日星鑄字行 / 林三益 / 有多聞 10
- 給台北的設計，以美浸潤城市進步 Parkup / 老師傅的排版桌 12

02 新創X會展

- 創新創業夢，重塑城市樣貌 t.Hub / 瓶蓋工廠台北製造所 / 13+ 16
- 創意變創業，讓世界看見你的好 Fun Now / 印花樂 / 好學校 18
- 傾力相助，灌溉夢想之芽 掌生穀粒 / Bito 20
- 華麗轉型，驚艷成永續 花博公園 22

03 市場X夜市

- 破壞而後新生，綻放市場不同魅力 環南市場 / 南門中繼市場 26
- 勇於改變，市場就是城市裡最乾淨漂亮的地方 士東市場 / 東三水街市場 28
- 創意轉型，市場不再只能雞鴨魚肉 新富町文化市場 / 趣旅館 29
- 做出亮點，夜市美味無與倫比 寧夏夜市 / 饒河街夜市 / 華西街夜市 30

MAGIC TAIPEI DOED

04 食農X美食

台北農遊，體驗都市農情滋味 — 白石湖 / 貓空 / 竹子湖休閒農業園區 34

一日農夫，從農事中學習 — 福田園 / 梅居休閒農場 37

點點綠意，都市務農不是夢 — 錦安里屋頂菜園 / 德行公園繽紛農趣 湖興里空中田園 / 蒲公英閱讀空間計畫 38

青農有夢，茶行再現新風華 — 木柵張協興茶行 / 南港余記茗茶 41

主題行銷，展現台北美食多元風貌 — 台北的美食底蘊 42

庶民美味，匯集人生好滋味 — 索菲烤布蕾 / 馬師原創料理 / 北港甜湯 / 丞祖胡椒餅 44

傳統展新貌，品牌老店再升級 — 小王煮瓜 / 老濟安 / 姚德和 46

05 溫泉X生活

用體驗，感受新北投的溫泉美好 — 浴衣節 / 復興公園泡腳池 / 加賀屋 / 瀧乃湯 / 水美酒家菜 50

用堅持，打造行義路上氤氳之美 — 皇池溫泉砂鍋 / 櫻崗 / 川湯 53

對你好，也對毛孩好的幸福城市 — 毛寶貝快樂公園 / 狗狗友善公車 / 台北市動物友善空間 54

與自然共存，造就城市生活無限可能 — 國際賞鳥博覽會 / 關渡國際自然藝術季 56

FASHION & DESIGN SHOW
TAIPEI'S ATTITUDE

01

時尚設計
讓城市如此美麗

讓生活更好

讓世界看到

你所需要的

是設計

以及讓設計有所展現的舞台

站上舞台，秀出台北時尚觀點

在時尚產業，我們從不缺人才，只怕沒有大展拳腳的舞台。
設計師的創意巧思、台北的萬種風情，每年，我們用「台北好時尚」讓世界看見。

柯瑋倫運用流行文化、影視作品主題揉雜在服裝細節，以藝術創作的概念呈現科幻時裝風格

柯瑋倫—新銳時裝設計師

簡國彥多次受邀金曲獎、金鐘獎、金馬獎打造紅毯華服，成為知名御用設計師

周裕穎的設計理念融合東西方、傳統與衝突，表現風格強烈

雖是設計競賽裡的常勝軍，但直至2015年，第二次獲得台北好時尚．時尚新銳設計師選拔賽冠軍，周裕穎才萌生認真經營品牌的念頭。「JUST IN XX」以「越在地、越國際」的理念創作出融合東西方、傳統與衝突等風格強烈的服裝作品，2017年成為台灣第一位獲選進入紐約官方時裝週的獨立設計師品牌，更連續五度登上紐約舉辦發表。周裕穎將自己定位為創意者，以策展概念將服裝設計做跨界合作。在東京奧運競賽盛會，你也將看到周裕穎設計的「中華代表團進場服」，在服裝細節上表現台灣文化創意，讓世界看到屬於台灣的時尚觀點。

競賽場合裡有常勝軍，也就有鍥而不捨的參賽者。簡國彥幾乎年年參賽，抱著「總有一天輪到我」的堅持，奪下2017年台北好時尚金獎。實戰經驗累積的精湛手藝，讓簡國彥多次受邀在金曲獎、金鐘獎、金馬獎為藝人打造紅毯華服，成為演藝圈知名御用設計師。以量身訂製服裝作為「BOB Jian」的品牌根本，簡國彥跨界與台北故宮、霹靂布袋戲等合作，每次都挑戰多一點可能。簡國彥直言自己的服裝風格無法跟上永續環保的議題，於是自創可重複搭配出不同風格的服裝，一種造型穿出多種效果，用自己的方式愛地球。

在台灣，做設計從來不是件簡單事。參與台北好時尚．時裝設計大賞，是柯瑋倫說服自己做設計品牌的理由。2018年以作品「都會奧德賽」脫穎而出，獲得金獎，旋即在2019年成立個人品牌「Allen Ko」，將自己熱愛的流行文化、影視作品主題揉雜在服裝細節，透過機能、結構、布料的手作技法實驗，以藝術創作的概念，端出有溫度的科幻時裝風格。對柯瑋倫來說，服裝作品是他與前輩交流、與同屆溝通的媒介，2019年開始連續登上台北時裝週，2020年首度踏上國際舞台－巴黎男裝週，用服裝作品開啟了他與世界對話的窗口。

「台北好時尚」系列活動至今已發掘104位時裝明日之星，媒合超過60位歷屆得獎設計師與品牌業者進行合作，其中共計9位設計師與異業合作，榮登金曲、金鐘、金馬獎頒獎典禮紅毯；至少10位登上紐約、巴黎、倫敦等國際時裝週耀眼國際。

串聯上下游訂製體系
與時尚靠近

隨著時光流轉，永樂市場不見老舊，卻更美麗。位在四樓的「永樂T Fashion時尚基地」，是凝聚美麗能量的平台，每一個光鮮亮麗、色彩繽紛的小空間，就有一個正在發光發熱的時尚新星。

我們發掘優秀服裝設計人才，也為他們尋覓培育軟實力的基地。看中迪化商圈以布料聞名的在地優勢，我們釋出永樂市場四樓空間，積極整合產官學的資源，迎來了「永樂T Fashion時尚基地」。

過去你到永樂市場買布料、做裁縫，現在你到永樂市場看服裝秀，感受時尚氛圍。永樂T Fashion時尚基地成功串接時尚設計、布料、零件等產業鏈，打造一條龍的服裝設計訂製體系，讓市場氛圍華麗轉身，成為孕育設計新星的時尚基地。這裡是設計學子及新銳設計師共享的工作基地，更是你近距離接觸時尚產業、時裝展演的空間。自此，時尚與你的日常，再也不是遠距離戀愛。

1
2

1 ｜基地舉辦媒合會讓布料業者與設計師們有互相了解的平台

2 ｜永樂 T Fashion 服裝秀走秀演出

培育時尚設計新星的發源地

永樂T Fashion時尚基地透過1,058坪的空間、101個共享工作室。6間大專院校、45個設計師、3家新媒體及44個公司品牌等，串聯永樂商場2、3樓布料及周邊配件配飾等產業鏈，整體提升時尚產業發展。2019年11月30日再次轉型重新啟動，至今共舉辦103場活動，參與人次達6,247人。

換個風貌與城市對話

讓底蘊厚實的老舖激盪出不一樣的火花

這是設計改造的力量，也是我們協助店家自主提升的方式之一。

潛力改造，訴說品牌新故事

以「現代化中藥溯源耕耘者」的概念，協助品牌改造，利用中藥材互動體驗館的概念，讓進中藥行像逛博物館

1
2

1 ｜林三益將毛料專精的經驗發揮在彩妝刷具，為老品牌闖出新生命

2 ｜以「東西方香料烏托邦」為品牌定位，用香料體驗為亮點

顛覆過往對中藥行的印象，德利泰利用中藥材互動體驗館的概念，讓中藥行變好玩了。像逛博物館一樣，有專人講解，帶你認識各種藥材的種植與製程；也像來到寺廟求籤，可以抽藥籤領一帖心靈湯藥；還可以玩抓藥，體驗當藥舖掌櫃的樂趣。我們以「現代化中藥溯源耕耘者」的想法，協助德利泰品牌改造，提供中藥的知識性場域，設計趣味方式與民眾互動，拉進傳統中藥與民眾生活的距離。

致力將老工廠轉型成工藝館，從製造業邁向文化業，日星鑄字行盡己之力，以「昔字、惜字、習字」的概念，保留了全台唯一的中文活版印刷工藝。對於想法已很明確的品牌，我們無須大刀闊斧。保留了工廠的樸質氣質，僅需以最少的變動去蕪存菁，協助呈現另一種設計思維，將「讓活字印刷一直活著」的文化價值理念，透過改造設計，強而有力地說進大家心底。

即使是百年筆墨專家林三益，也不敵書寫習慣的改變，以及數位時代來臨。在同行紛紛歇業之際，林三益將毛料專精的經驗發揮在彩妝刷具，為老品牌闖出新生命。思考到文房四寶與時尚彩妝刷具如何共處在同一品牌空間，我們則建議以「墨韻」來連接毛筆與彩妝刷筆的意象。於是你可以看到門面空間結合了傳統的「重」與現代的「輕」，店內則以古董木櫃作為刷具展台，渲染品牌百年風華，同時也融合現代時尚的設計改造。

老字號食品材料行，在年輕世代接手經營後，重整香料產品線，期待能以香料體驗館「有多聞」為自有品牌，帶來世界各地的嗅覺體驗。在我們協助下，有多聞稻埕香料館以「東西方香料烏托邦」為品牌定位，用香料互動體驗作為亮點讓美食有畫龍點睛的滋味，打造出一個可以玩香料、論美食、交朋友，宛如歐風香料小舖般精緻可愛的店面空間。

輔導店家再造轉型
全國最多

2015 年開始推動店家再造，至今共輔導 101 間特色店家，受輔導的店家來客數或營業額平均提升超過 1 成。

給台北的設計
以美浸潤城市進步

都市中閒置的小空間若能妥善規劃設計，會產生什麼在地效應？ ParkUp是Plan b實踐空間再造的品牌，由Plan b認養古亭一處30坪閒置空間，引入單槓、吊床、鞦韆、園圃後，發現社區居民慢慢地靠過來了，曬棉被、做運動、遛小孩、澆花種菜，甚至有人在單槓吊展板，計畫展出作品。透過重新思考「城市可以怎麼樣」的創意概念，閒置空間不僅是再生，還能結合在地居民，創造一個共融、安全、舒適與永續的社區空間。

一本書，乘載了一個人片段的智慧經驗。《老師傅的排版桌》這本書，則活現了鑄字師傅的工作，將一整張老師傅的排版桌納入書中，不僅圖解活字排版技藝，也可以動手排版印刷。阿之寶有限公司以文化創意的角度，讓已被電腦排版取代的活字印刷重新被看見，發揮創意設計，讓職人已近失傳的技藝，換個方式，重回你的生活中。

以文化創意角度讓失傳的技藝，
換個方式，重回生活中

透過設計將美學的革新力量應用在生活中，創造緩而長的進步動能，是我們設立「臺北設計獎」的初衷。

1 | 2 | 3

1 | ParkUp 透過重新思考，結合在地居民，創造一個共融的社區空間
2 | 緩和緊繃的城市舒壓空間—耶誕樹
3 | 緩和緊繃的城市舒壓空間—遊戲空間

全國最大規模之設計類國際性競賽

「臺北設計獎」為全國唯一獲得世界設計組織（WDO）等三大國際設計組織認證之國際設計競賽。2015 年起國際參賽件數突破 50%，之後的國際參賽件數均維持 6 至 7 成，2020 年吸引 72 國計 5,508 件作品參賽，參賽件數也突破新高。

INNOVATIVE IDEAS FROM AROUND THE WORLD GATHER IN TAIPEI

世界所有的嶄新
連結在台北

走在你的夢想之前
為你的前進之路披荊斬棘
讓想法有空間激盪
讓願景有機會綻放　希冀
你在這個城市站穩腳步
望向世界的未來

一個城市的樣貌，因著你的創新創業夢，開始悄悄地變得不同。

1 | 2 | 3
4

1 ｜瓶蓋工廠台北製造所—藝術大街
2 ｜瓶蓋工廠台北製造所—職人手創空間
3 ｜瓶蓋工廠台北製造所—親子活動
4 ｜N24 台北方舟 ARK·TPE
（照片提供／原間攝影朱逸文）

創新創業夢，重塑城市樣貌

為了給年輕世代一個創新創業的舞台，我們開始著手規劃創新育成基地，盡可能地在這個城市的各個角落，為你架設大展拳腳的所在。t.Hub內科創新育成基地的啟用，是我們與民間合作的一個里程碑，這是全台最大的創新育成基地，也是面向國際的科技新創聚落。

歷史與未來，是否有機會共創新視野？這個問題，我們則以瓶蓋工廠台北製造所作為回答。將南港瓶蓋工廠歷史建築再利用，為之注入創新能量，「I棟自造所」營造出來的maker環境與氛圍，延續了過往南港手作技術的特色，也完美呈現歷史與未來融合的創新能量。

你的創新想法，都有我們為你把關。為幫助你將想法加速商品化，並提高在市場成功的機會，我們在瓶蓋工廠台北製造所設置了「13+, Taipei Innovation Habitat」，新創產業所需要的實證與展示環境，都可以在這裡實現。從digiBlock、永樂T Fashion時尚基地、CIT台北創新中心到N24台北方舟，十餘處已營運的各類型創新育成基地，從白晝到深夜，不管何時，只要你想開始，我們都會在台北城市的一處，等你。

13+, Taipei Innovation Habitat
新創產業與展示環境

5 | 6

5 | 新創基地 t.Hub—交流空間
6 | 新創基地 t.Hub—特色空間

全國規模最大
23處創新創業基地

截至2020底止，規劃23處創新創業基地，總樓地板面積60萬2,685平方公尺，包含14處已營運。其中宏匯瑞光廣場B棟（t.Hub）、瓶蓋工廠台北製造所（POPOP Taipei、13+）、N24台北方舟（ARK·TPE）、傳智學院（MISA Academy）等4處基地，為2020年底最新啟用營運。

創意變創業，讓世界看見你的好

當你企圖讓這個世界更美好，懷著滿腔熱血往前衝，
回頭望，總有我們做你最堅強的後盾。

創業是為圓一個夢想。曙客創業團隊起心動念從荷蘭回台，就是為圓一個透過FunNow App，讓城市繁複的活動資訊，簡單掌握在手的夢。耕耘屆滿六年，如今FunNow不僅被台灣肯定，更已走向多個國際城市，讓世界看到台灣新創團隊的實力。而回首他們創業的過程，都有我們竭力地參與，只為協助這群從台灣出發的年輕人，往世界各地走去。

以一個印花圖案說一個企圖，胼手胝足創造了印花樂

三個甫自大學畢業就創業的女生，以一個印花圖案說一個故事的企圖，專注開發台灣原創的印花布料商品，胼手胝足創造了印花樂。品牌的建立不容易，從草創的三人團隊，到現在已是台灣最具代表性的設計品牌之一，看著印花樂的成長，欣喜在他們品牌建立的路上，也曾有我們的一臂之力。

好學校Hahow的出現，重新定義了教學與老師的樣貌，以獨特線上教育平台，標榜素人也有能力授課，專教學校學不到的事情。從2015年創業補助開始，到品牌建立及研發補助，細數好學校Hahow走過的每一步，背後都有我們獎勵補助的支持。因為我們已經承諾，只要有夢，我們就是你的靠山。

全國首創
從創業到品牌的全方位資金支持

全國第一個提供創業家從創業、研發、品牌到創新育成的「臺北市政府產業發展獎勵補助計畫」，編列預算每年2.5億元，從2015年至2020年，受理了4,065件獎勵補助申請案、已審議通過1,323案、核准補助新臺幣18億3,343萬餘元，預估將可帶動創新投資逾97億元，提供就業逾6,798人。其中申請時為成立5年以下之新創企業共有1,065案、占總案件數比例80.5%，核准補助達13億7,148萬餘元，佔總核准補助金額74.8%。

1 | 2 / 3

1 | 印花樂是台灣最具代表性的印花圖案設計品牌之一
2 | Hahow 以獨特線上教育平台，重新定義教學的樣貌
3 | FunNow 讓城市繁複的活動資訊，簡單掌握在手

傾力相助，灌溉夢想之芽

信任，是在為事業打拚的路上，我們能給你最大的鼓勵。相信你做得到，所以我們願意拍胸脯保證；相信你會為夢想打拚，所以我們願意傾力相助。

表現對台灣這片土地的熱愛，有很多種方式。掌生穀粒穿上農業的靈魂，領略文化創意的生命，以簡單樸實的整體美學設計，為台灣這片土地的農業作品說故事，販賣的不僅是農作產品，還有台灣生活風格。2017年掌生穀粒前進香港，繳出美好的銷售成績，卻因香港局勢不明及疫情來襲，決定認列損失返台發展。後疫情時代，我們明白各行各業都不容易，於是提供信用保證，幫助掌生穀粒獲得資金挹注，順利週轉營運。協助你度過每個關卡挑戰，是我們始終放在心上的任務。

你可能不太清楚Bito Studio是什麼公司，但你一定知道2017年世大運《Taipei in Motion》這支厲害的宣傳短片，用97秒的時間，精湛地表現出能量流動的意涵，就是Bito Studio的動態影像設計作品。創辦人劉耕名，將在紐約的執導經驗及動態影像設計引回台灣，當這支最佳影像設計團隊想拓展市場，開發不同領域的客源，我們理所當然全力支持。

協助你看見創業路上的各種風景，陪你一起走向事業巔峰，當你在山頂，我們也備感光榮。

1 ｜ 2
3 ｜ 4
5

1 ｜掌生穀粒一店鋪內裝空間規劃
2 ｜掌生穀粒一簡單樸實的設計，創造台灣生活風格
3 ｜掌生穀粒一全體員工
4 ｜掌生穀粒一具有文化創意的蜂蜜農產品
5 ｜ Bito 影像設計團隊一創辦人劉耕名

融資規模最大
累計核貸突破20億元

「臺北市中小企業融資貸款」2015年至2020年12月底共計受理1,718件，核准1,415件，核准金額11億7,035萬；「臺北市青年創業融資貸款」2015年至2020年12月底共計受理1,323件，核准1,181件，核准金額8億6,608萬元，為地方政府提供企業融資規模最大縣市。

曾經燦爛的美好，我們堅持，要讓它永續發光下去。

台北新興的花博創新聚落，就是你點燃夢想火花的最佳搖籃。

照片提供／ Plan b

華麗轉型
讓驚艷成永續

「2010臺北國際花卉博覽會」，是台灣首次獲國際授權舉辦的世界級博覽會，2011年完美落幕後，我們規劃了花博公園來凝聚市民回憶，同時成立財團法人臺北市會展產業發展基金會，來營運管理這個總面積超過40公頃的空間。2016年起基金會開始轉型，財務自主、自負盈虧，並且透過「田園市集」、「美食遊樂」、「會展活動」、「育成基地」的不同規劃，帶你重新感受這個場域。

「花博田園市集」，是屋頂變身智能綠屋頂農場的絕佳示範，展示了台北成為田園城市的想像。每個週末到花博公園長廊廣場的「台北花博農民市集」，採買來自全國各地的新鮮蔬果，聽聽講座、欣賞音樂表演；或是到「Maji集食行樂」吃吃異國美食、購入好農商品或手工藝品，已成為台北人例行的活動。

1 ｜台北時尚新創中心
2 ｜神農市集販售精挑的履歷、有機、無毒產品
3 ｜ Meet Taipei 創新創業嘉年華
4 ｜花博公園 MAJI 廣場民眾期待享受不同美味

5 | 7
6

5 | fashionBlock Taipei 台北時尚新創中心
6 | 花博公園戶外看台 LED 外貌
7 | 花博公園 One-Forty 辦公室

創新創業與青少年文化的策展類型，為我們帶來「Meet Taipei 創新創業嘉年華」、「Wir Force 國際電競嘉年華」及動漫季等不同於其他會展的主題特色，活力青春與勇猛創新的能量，在此交會激盪，自在展現。如果想安放創業的革新能量，已然成為台北新興創業聚落的花博園區，就是你點燃夢想火花的最佳搖籃。

我們必須驕傲地說，花博公園是台灣後展覽運用最傑出的案例，在2016年市府不再編列預算投入的狀況下，會展基金會不僅自負盈虧，還能創造盈餘，甚至扮演推動台北會議展演及新創事業的推手，繳出一張亮麗的經營成績單，為台北市創造出一種新地景，讓曾經的美好，轉型為未完待續的故事。

活化空間，逐步打造
由市府主導推動的新創基地空間

接手花博公園的會展基金會以服務為導向，整合會議、展覽資源，每年平均舉辦236檔活動，整體使用率保持在70%以上，吸引年近300萬人次以上參與。

基金會營運的新創育成基地空間已營運的CIT台北創新中心、digiBlock Taipei台北數位產業園區、fashionBlock Taipei台北時尚新創中心、Fablab Taipei台北自造實驗室及永樂T Fashion時尚基地、N24台北方舟（ARK·TPE）等6處基地，提供4,353.77坪的空間，已進駐277個廠商，常時工作者約817人，自營運至今共舉辦了1,466場活動。

WONDERFUL MARKETS SHOWCASE
THE MAGIC OF THE CITY

換個角度
市場精彩無限

市場像是萬花筒　轉動
就能幻化出不同形式的精彩
用不同角度　解讀市場的魅力
用多元需求　激發市場的潛力
我們相信
就算是反應基本民生需求的傳統市場
也能擁有超乎想像的美麗

破壞而後新生
綻放市場不同魅力

破壞是重建的開始，這道理我們都懂，
但真要開始行動，卻不是件容易的事。

在台北市萬華區，有一座創下許多驚人數字的傳統市場，擁有超過一千五百個攤位的環南綜合市場，全盛時期每日平均有五萬人次進出，逢年過節更上看十萬人次；而改建環南市場的過程，也像愚公移山，從競圖到動工就談了18年。

搬家從不是件容易的事，更何況是搬一座市場。若問環南市場可以改建動工，最關鍵的原因是什麼？答案絕對是「溝通」。改建過程有太多地方需要協調，每一個關卡我們都積極尋找處理辦法，從沒停下腳步。遷移了上千名攤商，2020年環南中繼市場的開幕，向大家證明了我們改建市場的決心，只要願意做，總有一天會成功！

若想品嚐大江南北的家鄉滋味，老台北人第一時間都會想到南門市場。這個台北市歷史最悠久的傳統市場，匯集了正統上海菜、川菜、粵菜等菜系。

1
2

1｜改建後之環南市場外觀
2｜環南市場號稱總舖師的市場，有著最豐富多樣的食材品項

3

4 | 5

3 | 南門市場充滿了台北人對老味道的記憶

4~5 | 南門市場是台北市歷史最久的傳統市場之一，匯集了上海菜、川菜、粵菜等各色菜系

為了讓記憶中的美味能長久延續，我們決定改建這棟老舊且耐震設計、混凝土氯離子含量都有問題的南門大樓。獲得所有攤商們的支持，我們開始尋覓適合作為南門中繼市場的地點，並且投注資源改良市場環境，市場自治會也積極配合，讓市場整體意象、營業環境再提升，甚至有自己的識別系統。南門中繼市場營運第一年，即獲得經濟部2020年5星「優良市集」認證殊榮，其中「樂活名攤」5星認證的攤位，更居全台之冠。這個成果並不令人訝異，因為我們與市場攤商早就共同承諾，改建期間不僅一攤都不會少，提供的服務品質也不會變。

全台唯一
最多市場同時改建

2015年開始，市府協調超過4,403攤的商家、召開了超過430場會議，使過去討論經年的六大市場改建工程順利動工。南門中繼市場於2019年11月13日開幕營運，大龍市場於2019年12月13日開幕營運，漁中繼批發市場於2020年3月9日開幕營運，環南中繼市場於2020年7月25日開幕營運。

照片提供／瘋設計 fundesign.tv

勇於改變
市場就是城市裡最乾淨漂亮的地方

改變，需要先行者的勇氣。我們與創造美好的夥伴一起前行，生活更因為美，而充滿了繼續打拚的能量。

士東市場無疑是全台最美的傳統市場，不僅是模範市場，2020年更拿下經濟部「優良市集」5星市集全台最高分，這些榮耀歸功於多年來，所有攤商及自治會精進的結果。感受到並肩前行的力量，我們與「美好關係」團隊合作，讓傳統市場與美，締結美好關係。雖然初期溝通的結果並不順利，但士東市場的先行者－水餃商梁文樹，站出來拋磚引玉，以攤位截然不同的轉變，驚豔了市場同伴，也因此，我們現在才能見到攤位各具風情的「五星級傳統市場」。

勇於改變，對堅守傳統的店家來說，有時甚至是禁忌。但在東三水街市場，堅持傳承家族味道的大豐魚丸店第三代鄭靖騰認為，只有試著改變，才能走出自己的路。我們將食農與環境教育融入「市場小學校計畫」，於是台灣有了第一個親子市場－東三水街市場，因為我們堅持，對傳統市場的愛不能斷裂，必須代代點燃這份愛。

1 | 2 | 3
4

1 ｜士東市場是全台最美的傳統市場
2 ｜「美好關係」團隊，讓傳統市場改觀
3 ｜東三水街市場的新風貌
4 ｜東三水街市場的永恆製麵所

市場華麗變身

市集精進計畫於2019年公告並開放申請，2020年核定相關補助經費並開始施作。共18處市（商）場、11處臨時攤販集中場申請，核定補助經費共計2,787萬4,404元。

創意轉型
市場不再只能雞鴨魚肉

除了交易買賣，市場也傳遞一座城市的人情滋味，展現這座城市的創新創意。

在攤商紛紛遷出新富市場之際，愛嬌姨的製冰室，和少數幾位攤商仍堅持到最後一刻。我們知道，愛嬌姨想守著的，是這座城市的記憶，就像我們也無法看著這座市定古蹟繼續頹圮。透過各種方式活化空間，是我們對新富市場好的方式，2017年確定由「忠泰建築文化藝術基金會」取得營運合作，將之活化為「新富町文化市場」，為萬華區注入創意與活力，也創造各種持續發展的可能。

全面轉型也是奮力求存的方式之一，在多面向營運構想下，我們決定將林森北路上的新興市場變身為青年旅舍「趣旅館」，搭配台北櫥窗概念，讓往來旅客感受台北之美，換個角度，持續記錄台北城的記憶溫度。

照片提供／忠泰建築文化藝術基金會

1 ｜新富町文化市場藉由各種手作課程，傳承許多與市場相關知識
2 ｜新興市場變身為青年旅舍，力求轉型
3 ｜藉由舉辦與市場文化相關展覽，讓更多人了解市場之美

全國首推市場活化轉型文化創意基地

新富市場在2017年3月以「新富町文化市場 U-mkt」重新登場，至今舉辦約580場展演、講座、工作坊等活動，超過6萬人參與，總參觀人數超過30萬人。新興市場青年旅舍自2016年6月開始營運至今，月住宿率由24%成長至88%，月住宿總人數由3,224人成長至9,296人。

寧夏夜市「千歲宴」結集 20 攤以上合計超過
一千歲老店攤商的經典美食

做出亮點
夜市美味無與倫比

寧夏夜市是台北第一個推動電子支付的夜市，
各攤商皆可使用行動載具支付，非常方便

「一個人走得快，一群人走得遠」。這句話，寧夏夜市以「千歲宴」做了完美詮釋。2011年開始，結集夜市內20攤以上、合計超過一千歲的老店攤商，拿出各自絕活，譜出一場屬於寧夏夜市的經典美食饗宴，在夜市「辦桌」的想法，讓國內外旅客驚豔不已。為不落窠臼，寧夏夜市配合我們作為夜市改造示範點，規劃人車分道、攤商業別分區，帶動行動支付、夜市內用環保餐具等使用習慣，2020年更以榮獲五星「優良市集」的夜市之姿，鼓勵更多夜市攤商跟進改造。

饒河街夜市是在地居民的美食天堂，平日亦人潮擁擠

饒河街夜市隨處皆有驚喜和難以忘懷的好滋味

1 | 萬華區的華西街觀光夜市

2 | 華西街觀光夜市的特殊料理，廣受觀光客青睞

迷人夜市更有味道

常民的美食天堂，是夜市另一個代名詞。毫不亮眼的店家外貌，可能有著驚人美味的巨大反差。像是在饒河街夜市，飄香三十年的陳董藥燉排骨，一碗看似簡單的補湯，卻是連續3年獲得必比登推薦的濃郁滋味。只要有實力，就算沒有招牌也不怕「好味無人知」。2019年必比登的推薦裡，饒河街夜市一家無名麵店得獎了，默默經營30年卻不在意自己有沒有招牌，因為老闆黃正良相信，牛雜湯與乾拌麵那令人無法忘懷的好滋味，就是他屹立不搖的招牌。

夜市文化是台灣鮮明的特色，因應地區性質不同，不同的夜市也慢慢發展出各自的特色。我們的任務，就是將特色變成亮點，讓每個夜市都有不得不去探訪的理由。位在萬華區的華西街觀光夜市，是我們第一個整建規劃的夜市，因為地緣關係，發展出許多為人稱奇的料理，不僅廣受觀光客青睞，擁有豐富菜式、歷史悠久的各味小吃攤，也是在地人日常生活打牙祭的去處。

以補助的方式，協助購置環保餐具供攤販使用，從2017年至2019年，共有13處夜市、345攤更換環保餐具。市府另啟動營造夜市特色意象計畫，華西街夜市於2018年活化改造4攤，寧夏夜市於2019年辦理優化提升示範補助計畫，針對30處攤販裝設水槽防濺檔板、食材防塵遮罩擋板等衛生環境改善措施，並增設多國語言招牌。

APPRECIATE
THE TASTES OF TAIPEI

照片提供／北投區農會

換個最美角度
品味台北

在台北
藏有很多「原來」的驚訝
原來大都會裡也有農情風景
原來傳統市集裡也有頂級美味
不換一個角度看台北
永遠不會知道這座城市
多有滋味

台北農遊，體驗都市農情滋味

在台北體驗農村生活？這個充滿違和感的畫面，卻是台北真實的生活存在。

白石湖區

一群遊子返鄉從農的決心，造就了台北市第一個休閒農業區，白石湖的農情盛景。

因為健康問題決定返鄉務農，人稱「馬丁農夫」的林清立，很早就投入有機農業推廣及輔導計畫，不僅以種植有機蔬果為目標，也積極配合我們推行的校園小農夫課程，將大自然給他的愛與知識，傳承給下一代。「親子小農夫體驗營」甚至有遠從美國、德國、香港等世界各地的孩子報名參與，讓野草花果農場儼然成為國際夏令營會場，更是台北市食農教育的標竿農場。

1 ｜馬丁農夫草莓園
2 ｜農場規劃小農夫課程，傳承大自然的知識給下一代

3
4

3｜農驛棧農場的休閒農遊
4｜白石森活休閒農場透過農事體驗，讓小朋友感受生態保育

十多年前，林翠娥與姐妹三人返回白石湖老家，承接家族農地開設了農驛棧農場。除了有機蔬菜種植，農場也規劃休閒農遊、開辦有機食農教育體驗，甚至運用農場現採蔬果，研發具地方特色的田園餐點，獨特美味讓遊客忍不住持續造訪。2019年農驛棧農場獲得特色農業旅遊場域認證，也為白石湖社區休閒農業開拓出新的里程碑。

走進綠意盎然的白石森活休閒農場，也就走進一家結合休閒、教育、生產與體驗的戶外教學園地。黃明瑩與先生堅持有機耕作，在老家土地申辦白石森活有機農場，保留原生林木、蕨類族群，讓大小朋友能透過農事體驗活動，感受生態保育、有機生活。在我們的輔導下，鄰近農場約1,500坪的支援腹地，也成為推廣有機農業、食農教育的體驗場域。

貓空區

午後的貓空山城，以茶、以景，以一種獨有的入靜姿態，等待從喧囂城市偷閒的人們，來臨。

來貓空，讓阿義師為你帶路吧！跟著在地達人張侑霖的腳步，悠遊在山城茶香環狀步道，搭上纜車將台北市景盡收眼底，品嚐在地茶餐及茶點，悠閒愜意之中，感受茶葉文化的美好。曾經，對於未來規劃，貓空農村社區的意見不一，但貓空獨特的茶文化不能不被看到，於是我們積極凝聚當地社區共識，規劃出第一個茶園類型的休閒農業區，協助貓空辦理創新、多元的活動，讓在地獨有的茶文化被更多人感受，進而體驗多樣貌的台北農村生活。

每年貓空山城會用自己的一套「封茶」儀式為人們祈福。封茶師阿亮說，將願望或期許用毛筆寫在宣紙上與貓空特產鐵觀音一起封存於茶罐中，貼上封條，讓時間與空間醞釀轉韻你的心意，多年後與親友開封共享，品一口時光茶香滋味。

5
6

5｜「封茶」是貓空獨特的茶文化
6｜阿義師的大茶壺以花料理跟茶料理聞名

滿山滿谷的海芋及繡球花田，是竹子湖休閒農業區難以忘懷的景象
（照片提供／北投區農會）

竹子湖區

滿山滿谷的海芋及繡球花田，是竹子湖休閒農業區難以忘懷的景象，以四季花卉農遊小旅行，感受另一種農景雅緻。

一片花田，有著三代同堂共創的奇蹟，從種植高麗菜、經營海芋栽培區，再轉型為觀光花田，財福海芋田交棒到第三代盧品方手中，想做的還有很多。當「竹子湖海芋季」的美景已國內外知曉，盧品方配合我們推動在地觀光休閒產業的規劃，投入農遊體驗遊程，推展生態走讀、農村編織、花藝手作等農場活動，讓遊客感受到山中花農的生活之美。財福海芋田也積極提升花卉的栽培技術，讓花季從春天品海芋，逐步延伸至初夏賞繡球花，讓農業旅遊發揮更大的觀光價值。

2019年才開始試營運的曹家花田香，在竹子湖算是新鮮人，但曹瑞芸每年用心為繡球花園規劃打卡主題，親手佈置造景，構思出不同意境的花園，很受遊客歡迎。透過我們的協助，曹瑞芸嘗試開發創新遊程，與花卉業者合作開發的「夏日的山上派對」遊程，讓民眾有機會在竹子湖休閒農業區，一次體驗台北市的農學與美學。

台北農業翻轉
開啟三處休閒農業區

根據休閒農業輔導管理辦法規定，先後輔導成立「臺北市內湖區白石湖休閒農業區」、「臺北市文山區貓空休閒農業區」、「臺北市北投區竹子湖休閒農業區」，推動台北市農業轉型，促使台北農村達成經濟自主繁榮。

1 | 2
3

1 | 福田園教育休閒農場—潺潺溪水
2 | 梅居休閒農場—帶領遊客體驗樹木生態環境教育課程
3 | 福田園教育休閒農場 一戲水

一日農夫 從農事中學習

大自然是我們最好的導師，從風土環境習得的種種，將根深蒂固植在生活中。有幸，在繁榮的台北市中心不遠處，我們還擁有精緻的田園場域，還有重新認識食物本質的機會。

台北市第一間合法休閒農場，也是第一間合法民宿就位在台北後花園的陽明山上。推廣鄉土教育、食農體驗，一直是福田園教育休閒農場主人何秉益放在心上的使命。我們籌設單一窗口輔導，協助阿益伯取得合法休閒農場以及合法民宿登記，讓他將書本裡的蟲魚鳥獸、花草樹木呈現在真實生活環境，並且透過農事活動、導覽體驗，領你探究自然之美，認識食物來源。

秉持對大地的感恩，對長輩後代的尊重與疼愛，郭峻瑞夫婦將荒廢三十年的舊橘園，重新改造為梅居休閒農場，在這個大自然生態場域，帶領遊客體驗食農生活。梅居的蔬食餐點，野菜火鍋加上獨家創意前菜及蔬果醬料，是他們傳達身心靈健康，及全方位環保的方式。這個讓老饕們讚不絕口的美味，透過我們的輔導協助，取得田媽媽餐廳、穆斯林友善餐廳、農村廚房，以及特色農業旅遊場域的認證，絕對是品質的保證。

打造自然農場
終身學習食農教育

輔導11處休閒農場進行食農教育課程與休閒農業推廣，親近食物最源頭的農業生產，休閒農場辦理戶外教學體驗活動，2015年至2020年，共有20,606人參與。

點點綠意，都市務農不是夢

若從空中俯瞰台北城，你會驚訝點點綠意竟滿綴在這座城市。
田園城市，在台北已不是渴盼的遠景，建築屋頂、街角空地，
都能耕植成心中嚮往的農情綠地。

錦安里屋頂菜園熱鬧非凡，
充滿綠意的空間也成了左右鄰居婆婆媽媽的社交園地

錦安里里長龔志慧，推動田園城市不遺餘力

錦安里的屋頂菜園實現了環保的理念

1
2

1｜天母 SOGO 百貨旁，有一處多彩的城市園圃

2｜德行公園，不只是座花園，更是一座多功能的地景藝術菜園

在城市裡當農夫，是一種奢侈的渴求，但對大安區錦安里的居民來說，耕作是生活日常，因為住家屋頂就是菜園。龔志慧里長呼應我們「田園城市」計畫，很早就開始推廣屋頂菜園，一場食安風暴，更堅定他們要了解食物來源的決心。透過社區園圃推廣計畫的補助，錦安里的屋頂菜園實現了環境保護的理念，建置雨水回收等設備、推動咖啡渣堆肥，一步步走向種菜也能友善環境的境界。現在的錦安里屋頂菜園熱鬧非凡，不僅開設都市農耕班，充滿綠意的空間也成了婆婆媽媽的社交園地。

走在熙來攘往的天母SOGO百貨旁，忽見一處繽紛多彩的園圃，以為是座景觀花園，細看卻發現有蔬菜以及香草植物藏匿其中，原來德行公園的繽紛農趣，不只是座花園，還是一座具有療癒性、教育性以及可食性的地景藝術菜園。

士林區德行里里長張德美跟夥伴，在參加過社區園圃推廣中心的課程後，勾勒出社區園圃構想，結合樸門農藝的概念，設置堆肥箱與多層次栽植設計，在園圃裡保留了教學、交流活動的空間。透過居民及志工的努力，德行公園繽紛農趣不僅成為田園城市競賽獲獎常客，更是一處讓都市人停下腳步、讓植物走進生活的秘密園圃。

3 | 4 | 5

3 ｜安東街公園的蒲公英閱讀空間計畫展品（照片提供／美好關係）
4 ｜公園綠地，透過書籍交換創造美好關係（照片提供／美好關係）
5 ｜湖興空中田園

田園城市計畫的推動，讓市民們開啟更多與農親近的想像，甚至菜園也能在空中呈現。內湖區湖興里活動中心的頂樓，就是一處兼具花園與菜圃功能的空中田園。蔡穎峰里長及居民發揮巧思，將盆器排列成多角圖樣，營造花園般的種植空間，還搭建了拱形支架種滿攀藤類蔬菜，像極了綠色廊道。

湖興空中田園不但是居民聚會交誼場所，也開放給國小學生作為校外教學場地，當蔬菜豐收後，也會提供給鄰里低收入戶或獨居老人共餐使用，讓更多人一起享受都市田園之樂。

將這座城市閒置荒廢的社區空間變為社區綠地，是我們一直在努力的事；而用小小的趣味改造，勾勒出環境的美好，則是美好關係團隊，藉著「田園城市2.0 －蒲公英閱讀空間計畫」所獻給台北的暖心之禮。

以交換書、閱讀席的概念，在台北的社區公園與角落綠地，號召一群學有專精的人士，設計認養最美的「書席」。於是我們盤點所有的可能綠地，媒合民間與社區里長、各局處合作，接著設計師、企業家、知名人士的投入，讓書席蹦出更多創意火花。如今，你可以在台北市的公園綠地，透過書籍交換與閱讀分享，創造無窮的美好關係。

首創田園城市農園計畫

田園城市補助建置可食地景，空間綠化自2015年累計319處，建置面積累計9.7萬平方公尺。社區園圃推廣補助計畫補助金額上限40萬，為全國最高。

1 | 2 | 3

1 ｜木柵張協興茶行第四代接班人張欣柔
2 ｜余記茗茶以嶄新方式將茶歷史傳承下去
3 ｜余記茗茶的第四代接班人余淑萍（中）

青農有夢
茶行再現新風華

當青年的力量注入，
台北茶產業也有了不同樣貌。
用更多想法、更多交流、更多連結，
焙出一縷溫暖土地的茶香。

木柵張協興茶行不僅是賣茶所在，也是見證貓空茶產業發展的老店。交棒到第四代接班人張欣柔手上，除了延續老店製茶口碑，還結合不擅自行銷售的茶農，創造專業分工的模式，進而凝聚木柵地區茶農的向心力。張協興茶行配合茶產業推廣計畫，攜手讓台北茶再升級；張欣柔也以台北市青農聯誼會木柵分會會長之姿，前進校園及各推廣中心講述在地茶文化，為讓茶文化能從小啟蒙並延伸到樂齡生活，張欣柔從不介意在製茶之外，再多做一點。

決定以嶄新方式將茶歷史傳承下去的，還有位在南港余記茗茶的第四代接班人余淑萍。在她心中，南港包種茶韻像是阿爸，桂花的清香則像阿母，分享「桂花包種茶」特有的茶韻，就像守護父母親年邁的背影。余淑萍接受我們各項計畫的輔導，就為完成心中使命，要以輕旅行的方式，推動各種創新的茶鄉體驗活動，讓更多人知道，台北市最東方有個秘境，就在南港茶山包種茶園鄉。

青年農民
改變都會農業競爭力

2016年起針對青年農民辦理各項輔導措施，目前已辦理有專業輔導師團隊共約115場次、農業訓練講習10次、青農經驗交流分享活動共12場次，藉由輔導師經驗傳承有效增進青農營農信心。本市青農聯誼會自2014年成立，會員由57名逐年成長至今為147名。2018年起輔導辦理標竿青農選拔，已培育10名標竿青農。

主題行銷
展現台北美食多元風貌

飲食文化表現出一座城市的底蘊，我們細細梳理台北的飲食文化脈絡，完成飲食源流與菜系調查，發現在台北，就像擁有時空任意門，透過大街小巷的珍饈佳餚，就可在餐桌上環遊世界、邂逅台北老味道。

2020 年的台北美食主題—台北幸福味，藉由規劃出特色餐點與推薦餐廳，讓台北市民感受到豐富層次的飲食選擇，所帶來的日常幸福感

台北地產的食材有多美味，我們曾邀請主廚展現給你品嚐，夏季限定的綠竹筍、適合秋季食補的山藥，在料理人的巧思下創造出一道道限定美味。而飲食也可以是旅行的目的，我們透過世界網紅親身體驗美食之旅的影片，讓國內外的民眾起心動念到台北，就為品嚐美食。

後疫情時代，各行各業都不容易，為讓幸福滋味持續傳送到你手上，我們的支持也不缺席。擴大整合21家便利支付、美食平台與外送平台等業者辦理「台北美食不斷送」活動，各界共襄盛舉的結果，讓店家營業額相較去年同期成長一成以上。我們最大的任務就是讓你感受，在台北的每一天，食刻都有好滋味。

議題串連
促進美食產業蓬勃發展

每年度以不同主題行銷台北市優質特色美食，自2016年至今以「臺北老味道」、「臺北美食 環遊世界」、「臺菜．台北」、「臺北潮食尚」及「台北幸福味」為主題行銷美食，累計推薦204家次本市特色餐廳，同時規劃美食相關議題串連推動，吸引更多國內外遊客前來品嚐美食觀光旅遊。

庶民美味
匯集人生好滋味

市場主宰著城市的味蕾，若能贏得市場顧客的胃，你就擄獲城市的心，
還連結了那些滋味背後的人情故事。

華西街夜市花生麻糬

士林夜市丞祖胡椒餅

華西街夜市北港甜湯

市集美味在這裡

為行銷市場「在地食材」、「在地文化」及「在地生活」的核心價值，每年皆精選10攤市集特色名攤行銷推廣，並吸引媒體報導提升曝光度。

1 | 2 | 3
4 | 5

1 ｜外酥內 Q 的丞祖胡椒餅
2 ｜馬師原創料理一來自火星的便當
3 ｜用真誠料理是馬師最大特色
4 ｜索菲烤布蕾以高標準選材
5 ｜馬師原創料理以低溫、低鹽、低油為訴求，主打健身也能放心吃的健康

美術科班出身的索菲，懷著甜點夢創業，初入社會即把店面設在水源市場，並將店面、品牌設計得極具辨識度，以鎮店招牌甜點將店名取為「索菲烤布蕾」。索菲以高標準選材用料製作甜點，招牌烤布蕾口感細緻綿密、焦糖香甜脆香，擄獲人心。而我們的任務就是將民眾帶進傳統市場，透過台北傳統市場節、天下第一攤等活動舉辦，讓索菲的用心被更多人看見。

你以為三位年輕帥氣的專業廚師是攤位賣點，其實以市場價位讓你吃到餐廳級的菜色，用真誠在料理的心意，才是馬師原創料理最大特色。馬師原創料理位於安東市場，攤位上看不到制式菜單，因為每天的菜色都在老闆腦海中，每個便當乘載了多樣美味，在老闆的創意搭配下充滿驚喜，也讓婆婆媽媽可以喘口氣，不開伙就能吃到餐廳級美味。

走進夜市就像走進美食迷宮，不知從何開始覓食！每年，我們透過系列夜市推廣活動挖掘夜市之星，為你指引最閃耀的銷魂美食。別誤以為精緻華麗的食物才能引起我們注意，質樸的美食，有厚實的歷史為其增加層次才是我們關注的焦點，像是華西街夜市裡的北港甜湯，那碗簡單的綜合米糕粥就是公認歷久不衰的招牌。夜市裡也有祖傳的美味，走一趟士林夜市丞祖胡椒餅，品嚐外酥內Q、浸潤滿滿肉汁的餅皮包裹著各種內餡口味，各種選擇都讓人食指大動。

傳統展新貌
品牌老店再升級

傳統與創新，從來不是二元對立，而是一體兩面，互為表裡。
在傳統精神的堅持下，我們提供創新觀點，
協助店家從品牌價值到門店形象蛻變出新風貌，庶民美食的品牌老店，
也能華麗再升級。

1 | 2
3

1 ｜小王煮瓜凸顯了招牌菜的烹調手法
2 ｜品牌老店結合形象改造，風格吸睛
3 ｜老濟安變身療癒風青草茶吧

「小王煮瓜」傳達口碑印象，連續躍上台北米其林必比登推薦的美食名單

老濟安擺脫傳統青草茶的格局印象，翻轉商業模式

阿爸的瓜仔肉清湯，傳承到第二代小王老闆手上，招牌口味沒變，但是店面與店名都進化了。小王煮瓜的店名顯化了招牌菜的烹調手法，傳達吃過都說讚的口碑印象，連續躍上台北米其林必比登推薦的美食名單，結合專業團隊改造後的店面與形象，不但懷舊且風格吸睛，成為拜訪華西街夜市的打卡熱門名店。

以為是在咖啡廳品咖啡，沒想到卻是在藥草店裡喝青草茶！這是老濟安參與「台北造起來」後的新魔力，舊倉庫變身療癒風青草茶吧的品牌定位，擺脫傳統青草茶的格局印象，來這裡可以跟老闆聊聊百草養生知識，品一杯新開發的溫飲手沖青草茶，如果有需要，還能帶回客製複方茶及調理茶包，翻轉商業模式，老店精彩轉型。

同樣是青草茶店，位在大稻埕的70年老店姚德和則展現完全不同的改造氛圍。以建築鷹架、木作物件、復古傢俱等創意佈置，營造出文青風質感老舖的形象，吸引遊客入店品嘗獨家秘方調製的茶飲。將大包裝批發改成創意小包裝零售，針對一年四季需求新開發的茶包、藥浴包，讓遊客也能將養生好物帶回家。

4 | 5

4 | 老濟安文創新包裝
5 | 文青風質感重塑形象，姚德和老舖成功轉型

升級轉型
換個方式說故事

2015年開始推動店家再造，集合品牌、室內設計、產品設計、管理、美食等專家群組，甄選店家整體輔導形象改造，至今共輔導101間特色店家，受輔導的店家來客數或營業額平均提升超過1成。

THE JOYS
OF TAIPEI LIVING

在台北
感受幸福生活風景

我們所做的一切
僅是為了一個嚮往
是悠遊溫泉的舒暢
是群鳥飛揚的景象
是與毛孩共遊的溫暖
是與你所愛的　在台北生活
好好地

用體驗，感受新北投的溫泉美好

煙霧裊繞的北投，百年來用溫泉、美景、美食，為我們溫暖了旅人疲憊的心，
得天獨厚的資源，我們理當為之貢獻心力。

1 ｜水美溫泉會館大眾湯
2 ｜瀧乃湯溫泉浴場正門
3 ｜瀧乃湯溫泉浴場內景

1
2 | 3

新北投溫泉季浴衣節
作品「沐夏」摘下設計大賞桂冠

於是我們與在地商家共同設計出許多體驗活動，除了每年眾人引頸期盼的台北溫泉季外，日本文化的浴衣之美，也透過北投浴衣節每年的設計主題，被更多人所感受，打開心的視野，深入理解溫泉文化的美好。

地熱谷珍貴稀有的青磺泉，和世界唯二的放射性溫泉礦物—北投石，是北投的驕傲。我們修建泉池步道、建置賞景涼亭，希望來人能以安全又具有美感的距離，與我們的驕傲相會。為了只能與溫泉短暫邂逅的朋友，我們在距離北投捷運站步行5分鐘的復興公園，設置了兩大一小共三座、擁有開放式建築迴廊的泡腳池，隨時準備為你洗去疲憊。

瀧乃湯溫泉浴場的存在，見證了北投半世紀的風景，也是感受漫漫歲月所保留下來的日式庶民風格，體驗原始石造湯池的最佳去處。若想感受百分百的和式款待，將日本「女將」管家服務，原汁原味引進台灣的日勝生加賀屋，從踏進門口那瞬間，不管是建築風格、管家服務、料理美食，絕對讓你有置身日本的體驗。

大名鼎鼎的水美「酒家菜」

溫泉與美食是一氣呵成的體驗，過往北投大名鼎鼎的「酒家菜」，在水美溫泉會館的廚藝下，重現了大宴小酌的獨特韻味。還有見證過北投歷史的建築檜木，也以新生之姿繼續在水美溫泉迎來送往每一位旅人。

開放式建築迴廊的泡腳池

融入溫泉文化
重現北投泉區風華

市府從2013年起，挹注資源補助新北投溫泉商圈辦理特色行銷活動，2015年至2020年平均提升來客數2成5至4成，提升總營業額2成至3成2，平均消費者滿意度至少超過88%。目前已設置復興公園、泉源公園、硫磺谷等3座溫泉泡腳池，每日平均1,900人次使用，已成為當地重要公共設施，並吸引國外觀光客到訪，繁榮地方產業。

傳遞這座城市厚實的溫暖

一股暖意自腳底緩緩地透進心裡，
很平常卻很暖心，撫癒著這座城市生活努力的人。

川湯有著京都街景風景，彷彿置身日本

用堅持
打造行義路上
氤氳之美

無須翻山越嶺，也無須舟車勞頓，只要搭上公車或自行開車，就能一親溫泉芳澤。這是台北與生俱來的魅力，為讓你捨不得將目光轉離台北，有些事情，我們就是得比別人想得多、做得快。

因為無法坐視溫泉露頭過度開發而破壞景觀，也無法放任業者恣意發展造成亂象，我們透過溝通協調、規劃輔導，甚至是用地變更，想盡辦法維護行義路溫泉區的地質景觀與溫泉品質，堅持在資源永續的前提下，呈現具有地域特色的溫泉主題創意。

在欣賞完硫磺谷氤氳繚繞的地熱景觀後，前往皇池溫泉享用遠近馳名的砂鍋粥，在引入戶外陽光清風的半露天湯池中，享受世界聞名的青磺泉。或者步行至櫻崗溫泉會館，從各具特色的湯屋中擇一享受白磺泉質，遠眺台北101的璀璨夜景，感受名符其實的櫻花之美。漫步在老字號川湯溫泉養生餐廳的步道，放眼看著京都街景風景，耳裡聽著日本演歌樂曲，彷如有置身日本的錯覺。美景、美湯、美食，還有什麼比這些更能撫慰人心呢！

皇池溫泉遠近馳名的砂鍋粥

櫻崗溫泉會館可遠眺台北 101

皇池溫泉戶外半露天湯池

創全國之先
完成溫泉園區的法制化

變更台北市北投區行義路等保護區，為溫泉產業特定專用區，協調各單位陸續完成基礎公共建設，作為申辦業者規劃配置的依循。未來行義路溫泉產專區將成為全國第一個依溫泉法及都市計畫，完成整體規劃之溫泉產業特定專用區。

對你好，也對毛孩好的幸福城市

未來，當有人提起台北這座城市，我們希望你腦海裡浮現的，不是只有辦公高樓、百貨購物的景象，還有你與毛小孩，在台北友善生活的點點滴滴。

毛孩是家人，我們知道你想要時時刻刻跟牠膩在一起，所以不斷與各單位共同合作，廣設規劃完善的狗運動公園及狗活動區，首創全國建置第一座專屬狗狗的迎風狗運動公園，「潭美毛寶貝快樂公園」也在臺北市動物之家旁接續登場。

帶毛小孩放風是每天最幸福的功課，考慮到都市裡毛孩主人的便利性，我們在人口密集的南港區玉成公園裡，設置了南港區第一座狗活動區，滿足狗狗每天散步的需求。又為了讓你跟毛孩在跑跑跳跳後有地方相處，率先推廣全國首創的動物友善空間計畫，聚集民間業者力量與產業發展專長，在市區創造更多動物友善空間，就是要你們在台北幸福的生活。

對於給你跟毛孩幸福，其實我們也不是一開始就想得很周到，很多獲得台北市民掌聲的政策，都是我們邊做邊學得來的。像是週末假日友善狗狗公車，就是在建置了狗運動公園、狗活動區之後才發現，原來不止市民有「行」的需求，毛孩也有。為了對你們好，我們做中學的腳步永不停歇。

假日友善狗狗公車，獲得市民的高度認同

首創動物友善空間計畫
全國唯一友善狗公車

周末假日友善狗狗公車，從2014年建置後，已增至13路線，行駛區域擴大至12行政區。2015年起累積已有56萬2,924人次搭載，更有78.2%的乘客對此政策規劃表示滿意。未來將陸續設置1處狗運動公園及10處狗活動區。此外，動物友善空間計畫至今已有申請加入共計182家商家或交通業者。

首創全國第一座專屬狗狗的「迎風狗運動公園」

臺北市動物之家旁的「潭美毛寶貝快樂公園」

照片提供／台北鳥會關渡自然公園管理處

與自然共存
造就城市生活無限可能

1 ｜ 2 / 3

1 ｜臺灣藝術家趙書榕作品《雕刻時光一身體一記憶一流動》
2 ｜臺北國際賞鳥博覽會，民眾與活動人員互動
3 ｜彩繪鳥類在手上的活動，別有趣味

台北是一座發展成熟的城市，但你並沒有因此生活在水泥叢林裡，因為在關渡，我們有一片被群鳥欽點棲息的濕地。

每年秋末入冬，就是關渡自然公園最熱鬧的時節，一批批的空中訪客不遠千里而來，不僅吸引賞鳥人潮，「臺北國際賞鳥博覽會Taipei Bird watching Fair」結合了國際視野、鄉土關懷、環境教育的三大功能導向的大型活動，聚集自然相關的知識、技術、美感與體驗等活動，透過玩樂中學習的過程，帶領民眾走入自然豐富的鳥樂園。

是危機也是轉機，2005年因為禽流感爆發，一度造成關渡自然公園營運困難。那時想著，此刻我們還能做些什麼呢？於是，第一場不影響生態的「關渡國際自然藝術季」登場，意料之外的大受好評，使我們決心大力挺進，讓藝術與大自然結合的展演方式，成為關渡長久發展的特色，連世界各國的藝術家，也前來共襄盛舉，運用園區的自然素材，讓我們看到人如何與藝術、生態對話的各種可能。

親近自然新樂園，來去關渡共生活

1996年市府以150億預算，徵收了關渡自然公園的用地，並於2001年建設完成正式對外營運。關渡國際自然藝術季每年邀請各國藝術家來台展出，是少數結合國際、自然及藝術元素打造的活動，每年約有萬人參加，2015年至今高達13萬多人參與。「臺北國際賞鳥博覽會Taipei Bird watching Fair」則結合國際視野、鄉土關懷及環境教育三大導向，每年舉辦自然相關的體驗及導覽，2015年至今已有5萬多人參加。

封面理念說明

在固有基礎上創新求變
在拚搏身影後看見繽紛活力
多元並蓄交織出的火花
成了台北厚實的底蘊

璀璨動感、迷人精彩
台北產業，就是如此美麗

我們為 MAGIC TAIPEI 著上了夜光油墨
帶你感受台北的白天與黑夜
各自展現純粹與魔幻的魅力

引領城市前進的動力，在看不見的地方流動，每一扇窗的背後
可能都蘊藏著產業運轉的故事。

MAGIC TAIPEI DOED
臺北市政府產業發局產業推廣專刊

發行人　林崇傑
發行機關　臺北市政府產業發展局
地址　11008 臺北市信義區市府路 1 號
電話　02-2720-8889
網址　www.doed.gov.taipei

編輯印製　左右國際股份有限公司
執行總監　施聖亭
專案顧問　黃威融
專案執行　蘇香如、高煜玟
撰文　林怡慧
美術設計　孫秋平、鍾文深
地址　106 臺北市大安區仁愛路 3 段 17 號 3 樓
電話　02-2781-0111

照片提供　臺北市政府產業發展局、臺北市商業處、臺北市市場處
臺北市動物保護處、財團法人臺北市會展產業發展基金會
臺北市北投區農會、忠泰建築文化藝術基金會、JUSTINXX 事事設計
簡國彥 BOB Jain、柯瑋倫、永樂 T Fashion 時尚基地、Plan b
有多聞、阿之寶、t-Hub、瓶蓋工廠台北製造所、13+
原間攝影朱逸文、Fun Now、好學校、印花樂、掌生穀粒
Bito Studio、野草花果農場、農驛棧有機農場、白石森活休閒農場
大茶壺阿義師、福田園教育休閒農場、梅居休閒農場
北市大安區錦安里辦公室、北市士林區德行里辦公室
美好關係團隊、瘋設計 fundesign.tv、木柵張協興茶行
南港余記茗茶、馬師原創料理、此刻設計、Her Rose
北投水美溫泉會館、瀧乃湯、櫻崗溫泉會館、川湯溫泉養生餐廳
皇池溫泉御膳館、關渡自然公園管理處、台北市野鳥協會
封面攝影 簡志羽、封面裏攝影 曾倩蘭
發行日期　2021 年 2 月

ISBN　978-986-5464-46-2

MAGIC TAIPEI

DOED

在城市不停成長的路上，
我們讓歷史與新興並肩，一起燃燒出台北的魔力。

臺北市政府產業發展局
Department of Economic Development, Taipei City Government

ISBN 978-986-5464-46-2

廣告
PRINTED WITH SOY INK
本書印刷採用環保大豆油墨。
臺北市政府產業發展局與您一起關懷地球，降低對環境的衝擊。